



El Regalo Perfecto



■ ¿Cómo puedo saber si la silla es segura?

Desde 1981, cada silla de seguridad en venta en los EE.UU. debe ser sometida a pruebas contra choques y llevar la etiqueta con el nombre del fabricante, la fecha de fabricación, y la declaración que cumple con las normas federales de seguridad. Después de comprar una silla nueva, envíe la tarjeta de registro para averiguar si el producto (silla) se le ha descubierto algún defecto, o en caso de que necesite piezas de reemplazo. Finalmente, asegúrese de leer y seguir las instrucciones del fabricante.

■ ¿Qué indica la ley?

La ley en cada estado exige que los recién nacidos y niños pequeños viajen en asientos de seguridad. Leyes concernientes a cinturones de seguridad para niños mayores y adultos cubren la mayoría de la población americana. Oficiales locales o estatales pueden darle más detalles.

Cuatro Reglas Para La Seguridad

1. Nunca lleve al bebé en brazos
2. Use una silla segura
3. Siempre use el chaleco/barrera
4. Sujete correctamente el cinturón del auto

Para Bebés

(recién nacido hasta 12 meses)

Tipo de Asiento



*Bebé únicamente
(Siempre mirando
hacia atrás)*



*Convertible
(Mirando hacia atrás
por el primer año)*

Su Uso

- El primer año el bebé mira hacia atrás
- Ajuste la silla en ángulo de 45° (a medio reclinarse)
- Use las aberturas inferiores para las cintas
- Ajuste al cuerpo del bebé las cintas antes de cobijarlo
- Asegure bien la silla con el cinturón del vehículo; tire bien el cinturón para que la silla esté firme en su lugar

No Cometa Estos Errores

- Colocar al bebé mirando hacia delante
- Utilizar un portabebé en el auto
- Quemar al bebé con broches de metal o plástico caliente

PREGUNTAS Y RESPUESTAS ACERCA DE LOS

ASIENTOS DE SEGURIDAD

■ La "mejor" silla de seguridad...

Se acomoda a su niño.

Algunas sillas son solo para bebés, mientras que las "convertibles" se ajustan desde el nacimiento hasta los cuatro años. Las sillas "Booster" son para los niños que ya no caben en las sillas regulares.

Caben en sus autos.

¡Pruébela antes de comprarla! Sujete la silla con el cinturón de seguridad tal como lo indican las instrucciones. Después de ajustar bien el cinturón (que tenga tensión), asegúrese que la silla esté firme en su lugar al moverla hacia delante o hacia los lados. Si no lo está, es posible que necesite un "locking clip" o pruébela en otro lugar del auto. La mayoría de los expertos en seguridad recomiendan que los niños pequeños viajen en el asiento trasero. Pero cuando el conductor viaje únicamente con el bebé, se le aconseja que el bebé viaje en el asiento delantero, en caso de una emergencia médica. **Excepciones:** Los cinturones automáticos (pasivos) no se pueden usar para asegurar una silla de seguridad; las sillas que "miran hacia atrás" no se pueden usar en el asiento delantero si existe un "air bag" (bolsa de aire), que protege al pasajero. Lea el manual del vehículo para mayores detalles.

Se adapta a sus necesidades.

Elige un asiento que sea fácil de instalar correctamente en sus autos. El "mejor" asiento para su familia es el que se usará cómodamente en cada viaje.

■ ¿Cómo hago para que mi niño permanezca en el asiento?

- Empezar el buen hábito desde el primer viaje del bebé.
- Reforzar el hábito sin excepción.
- Alentar a los buenos pasajeros con elogios, canciones, juegos.
- Viaje con juguetes blandos para el auto.
- Pare con regularidad para estirarse.
- Introduzca al niño a un asiento nuevo con un paseo.
- Siempre abráchese usted mismo el cinturón.

■ ¿Dónde puedo obtener un asiento?

En tiendas de descuento, para bebés, almacenes, por catálogo, y en algunos negocios que se relacionan con automóviles. Los precios varían; los convertibles empiezan desde \$50. Algunos hospitales y grupos cívicos los venden, alquilan o prestan.

■ No compre ni pida prestado una silla usada al menos de que...

- nunca fue usada en un choque.
- tenga todas las etiquetas de identificación, incluyendo la fecha en que fue fabricada.
- tenga menos de 10 años de haber sido fabricada.
- no esté en la lista más reciente de sillas defectuosas.
- tenga todas las partes y la libreta de instrucciones.
- no requiera un "top tether strap" (cinta para anclar).

COMO ELEGIR Y USAR LOS ASIENTOS DE SEGURIDAD

Para Niños Pequeños O Con Necesidades Especiales

(12 meses o mayor)



Convertible



Restricción especial

- Mirando hacia delante después de 12 meses y 20 libras
- Ajuste la silla en su posición más vertical
- Use las aberturas superiores para las cintas
- Abroche y ajuste al cuerpo el chaleco y/o la barrera
- Tire bien el cinturón del vehículo como se indica

Para Niños Mayores

(para niños que ya no caben en su silla con chaleco)



"Booster" con barrera
(más de 40 libras)



"Booster" sin barrera
(más de 30 libras)



Cinturón
del vehículo
(mayor de 4 años y 40 libras)

- Proporcione un cinturón de seguridad por persona
- Nunca use el cinturón de seguridad debajo del brazo
- Si tiene cinturón de seguridad que atraviesa el hombro, use el "booster" sin barrera, para colocar el cinturón
- Si tiene cinturón de seguridad que únicamente atraviesa la cadera, use el "booster" con barrera
- Si solo hay cinturón (de cadera), manténgalo ceñido a la cadera

- Colocar las cintas sobre o por debajo de los brazos
- No mantener bien ajustadas las cintas
- Ajustar holgadamente el cinturón, o ajustarlo mal

- Hacer la excepción de "solo por esta vez"
- Asegurar a dos personas con un cinturón
- Viajar con objetos pesados y sueltos en el auto

Los choques automovilísticos son la causa evitable #1 de muertes en los niños y jóvenes...

Al igual que la causa mayor de daños permanentes al cerebro, epilepsia y lesiones a la médula espinal. Una parada en seco a 30 millas por hora puede causar los mismos daños al cerebro y cuerpo de su niño que una caída desde el 3^{er} piso de un edificio. Afortunadamente, abrochándoles los cinturones a los niños, podemos evitar la mayoría de estas muertes y lesiones graves.

A fines de agosto del año pasado un camión le pegó a nuestro automóvil, haciéndonos perder el control del auto. El vehículo rodó 3 veces, luego se deslizó al revés por la carretera. Nuestra pequeña hija estaba en el asiento trasero, asegurada a su asiento de seguridad. Después de despertar aturdido, no quise voltear por temor a verla. De repente oí un sonido muy conocido. Lentamente di la vuelta para ver a mi preciosa hija colgada boca abajo... aun bien asegurada en su asiento de seguridad... riéndose de lo excitante del paseo. No puedo expresar la felicidad que sentí con esa risa. Gracias a su asiento de seguridad, nuestra hija tiene más de un año de edad; crece y juega como cualquier otro niño. Mi esposa y yo estamos seguros que el asiento de seguridad ha sido la mejor inversión que hemos hecho.

Adaptación de una carta por
Brian y Cheryl Kolakowski,
Stockton, California



GUÍA PARA COMPRAR

SILLAS PARA BEBE (Nacimiento a 17/20 libras)

Todas estas tienen que usarse mirando hacia atrás:

Century #530/560/565/590, Century 4-in-1 ("cochecito")
Dream Ride también en camilla mirando hacia el lado, Dym-O-Mile,
Fisher-Price Infant, Gerry Guard with Glide, Joy Ride,
On My Way, Rock 'n' Ride, SecureRide, T.I.C., Travel Tandem

SILLAS CONVERTIBLES (Nacimiento a 40/43 libras)

Estas pueden usarse mirando hacia atrás o hacia adelante:

- Chaleco de 5 puntos (puede ajustarse al recién nacido)
Auto-Mate 5-Pt, Babysister, Century #1000, Champion Scout, Cosco 5-PT, Noxus, Pro-Tech, Sit 'n' Stroll ("cochecito"), puede mirar hacia atrás hasta las 32 lbs.), SmartMove, Tourne DXS, Ultra V

• Chaleco con almohadilla/barrera de T

(No se recomienda para el recién nacido)

Century #2000, Fisher-Price Car Seat with T-Shield, Scout, Tourne DXS

• Chaleco con barrera de bandeja (No se recomienda para el recién nacido)

Century #3000/5000, Champion, Comfort Ride, Fisher-Price with Bolster, Gerry Guard SecureLock, Noxus, Tourne DXS/LXD, Traveler 700, Ultra I

SILLAS "BOOSTER" (Más de 30 libras)

• Con barrera desmontable

(Use con cinturón "de cadera," o hombro y cadera)

Fisher-Price T-Shield Booster, Gerry Double Guard, Sidekick, Tot-Rider II

• Tipo barrera (Use con cinturón "de cadera" únicamente)

Explorer (no se recomienda si pesa menos de 40 lbs.)

• Requiere cinturón y cinta para el hombro

(no están certificados si pesa menos de 50 libras)

Kangaroo, Volvo Child Cushion/Seat Back

• "Booster" con soporte de espalda y cabeza

Century Bravaria (30-45 lbs. con cinturón "de cadera";

45-60 lbs. se requiere cinturón hombro y cadera)

OTROS SISTEMAS DE SEGURIDAD

• Chalecos: E-Z-On Vest, E-Z-On Adjustable Vest

(tallas para niños pequeños hasta adultos; se requiere cinta para anclar)

Little Cargo Auto Safety Vest, Travel Vest

(éstos, 25-40 lbs.; sin cinta para anclar)

• Sillas para niños muy grandes: Carie Seat, Columbia #2000, Gorilla

• Sistema integrado: Se puede ordenar un vehículo con

asientos de seguridad ya instalados (para niños mayores de un año)

Llame a SafetyBeltSafe U.S.A. para informarse acerca de:
Sillas defectuosas, sistemas de restricción, apropiadas para
el vuelo, productos para niños incapacitados, "locking clips"
(seguros), e ideas para programas.

Para más información:

SafetyBeltSafe U.S.A., Box 553, Altadena, CA 91003

(310) 673-2666 (800) 745-SAFE

Directora Ejecutiva: Stephanie M. Tomorelli, L.C.S.W.

Edición No. 19, julio 1994

© 1994 Injury & Poison Prevention Committee, American Academy of Pediatrics,
California Chapter 2

Producción: Cheryl A. Kim

Fotografía: Cosco Inc.

Traducción: Sonia Galindo, M.D., M.P.H.

Impreso y distribuido con el apoyo y la ayuda de:

